ŠŮCHOVÁ, Lucie. Znakové jazyky a konceptuální metafora. MACUROVÁ, Alena a Radka ZBOŘILOVÁ A KOL. *Jazyky v komunikaci neslyšících: Český znakový jazyk a čeština*. 2019, s. 173-178. ISBN 978-80-246-3412-8.

***Znakové jazyky a konceptuální metafora***

**Kognitivní lingvistika a znakové jazyky**

-Kognitivní lingvistika = věda na pomezí lingvistiky a dalších oborů, která předpokládá, že

jazyk a jeho užívání jsou jednou z kognitivních aktivit lidské mysli

*-* Kognitivní/konceptuální/pojmová metafora = porozumění myšlence nebo pojmové doméně

pomocí jiné pojmové domény (např. motýli v břiše)

- Uplatňuje se především ikoničnost = mezi označujícím a označovaným je podobnost

**Výzkum metafor ve znakových jazycích (dále ZJ)**

- řešení otázek – 1. Na jakém principu metafory ve ZJ fungují?

2. Které metafory realizované ve ZJ jsou shodné s metaforami realizovanými

v jazycích mluvených a které metafory jsou naopak odlišné?

3. Zkoumání podobností a rozdílů mezi jednotlivými národními ZJ.

- Ronie Wilburová – aplikování konceptuální metafory na ZJ (r. 1990)

- metaforická vyjádření aplikuje v americkém znakovém jazyce (ASL)

- vydělení metaforických vyjádření:

1. metafory strukturní (ČZJ – znak OSLNIVÝ/VELMI-JASNÝ))

2. metafory orientační (prostorové) (ČZJ – znak RADOSTNÝ,

ŠŤASTNÝ, SMÁT SE)

3. metafory ontologické (klasifikátorový tvar ruky C)

**Dvojí/zdvojené mapování:**

1. metaforické mapování = mapování z konkrétní, tělesné – smyslově uchopitelné oblasti do

oblasti abstraktní

1. ikonické mapování = probíhá mezi zdrojovou oblastí a jazykovými prostředky –

manuálními nosiči, které ji reprezentují

- specifické pro znakové jazyky – výsledkem je „cílová oblast, která je

prezentována ikonickým zobrazením zdrojové oblasti“

-) obvykle se vztahuje k nějakému komponentu znaku (příklady v ČZJ):

a) místo artikulace – DISKRIMINACE – při artikulaci naznačuje, že diskriminovaný

subjekt je „omezován a utiskován“

b) tvar ruky – POCHOPIT – realizuje konceptuální metafory myšlenky jsou

uchopitelní předměty a porozumění je uchopení

- používán klasifikátorový tvar ruky – v ČZJ zastupuje držení velkých

nádob nebo dlouhých úzkých předmětů

c) pohyb ruky/rukou ve znakovacím prostoru – vyjádření ZA-14-DNŮ – realizuje

konceptual. metaforu budoucnost je vpředu =) dominantní

ruka se pohybuje vpřed

**Výsledky výzkumu:**

- všechny typy metafor se vyskytují ve znakových jazycích

- užívání metafor není vázáno jen na mluvené jazyky

- mnoho konceptual. metafor existujících v mluvených jazycích jsou realizovány ve ZJ -)

-) např. *MYSL JE NÁDOBA*

*KOMUNIKACE JE POSÍLÁNÍ*

*DOBRÉ JE NAHOŘE/DOBRÉ SMĚŘUJE NAHORU*